

契約內容變更申請書

Aplikasyon para sa Pagbabago ng Polisiya

◎ Basahing mabuti ang mga paalala at paliwanag bago punan, at punan lamang ang mga babaguhin.
 ◎ Pagkatapos punan ang mga babaguhin, ang nagpa-insyur/naka-insyur ay dapat lumagda sa bandang ibaba ng ikatlong pahina.

 猶豫期變更

Pagbabago habang

保單號碼 Numero ng Polisiya	要保人 Ang Nagpa-insyur	被保險人 Ang Naka-insyur
----------------------------	-------------------------	-------------------------

Magiging bahagi ng orihinal na polisiya ang aplikasyon na ito matapos mo itong maaprubahan at malagdaan. Ang polisiya ay binago sa mga sumusunod:

變更代號/項目 Kodigo ng Pagbabago/Talaan	契約變更內容 Pagbabago ng Polisiya									
01 要保人 84 被保險人 聯絡資訊變更 Pagbabago ng impormasyon ng kontak ng nagpa-insyur o naka-insyur	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">Ang Nagpa-insyur</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">要保人</td> <td> 住所(通訊地址) Tirahan(adres) : □□□□-□□□□(郵遞區號)(Kodigo ng Koreo) 市City 鄉鎮Village 路Road 段Section 巷Lane 弄Alley 號Numero 縣county 市區Distrito 街Street 樓floor - </td> </tr> <tr> <td colspan="2">E-mail : <small>(Isulat ng kapital ang mga letra, ang numerong 0 ay isulat ng 0 : Sabay na i-a-update lahat ng balidong polisiya ng indibidwal sa KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.)</small></td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 聯絡電話Telepono : 住家Bahay(H) _____ 行動selpon: _____ 公司Kompanya(O) _____ (分機ekstensyon _____) </td> </tr> </table>	Ang Nagpa-insyur	要保人	住所(通訊地址) Tirahan(adres) : □□□□-□□□□(郵遞區號)(Kodigo ng Koreo) 市City 鄉鎮Village 路Road 段Section 巷Lane 弄Alley 號Numero 縣county 市區Distrito 街Street 樓floor -	E-mail : <small>(Isulat ng kapital ang mga letra, ang numerong 0 ay isulat ng 0 : Sabay na i-a-update lahat ng balidong polisiya ng indibidwal sa KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.)</small>		聯絡電話Telepono : 住家Bahay(H) _____ 行動selpon: _____ 公司Kompanya(O) _____ (分機ekstensyon _____)			
	Ang Nagpa-insyur	要保人	住所(通訊地址) Tirahan(adres) : □□□□-□□□□(郵遞區號)(Kodigo ng Koreo) 市City 鄉鎮Village 路Road 段Section 巷Lane 弄Alley 號Numero 縣county 市區Distrito 街Street 樓floor -							
	E-mail : <small>(Isulat ng kapital ang mga letra, ang numerong 0 ay isulat ng 0 : Sabay na i-a-update lahat ng balidong polisiya ng indibidwal sa KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.)</small>									
	聯絡電話Telepono : 住家Bahay(H) _____ 行動selpon: _____ 公司Kompanya(O) _____ (分機ekstensyon _____)									
Ang Naka-insyur	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">84</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">被保險人</td> <td> 住所(通訊地址) Tirahan(adres) : □□□□-□□□□(郵遞區號)(Kodigo ng Koreo) 市City 鄉鎮Village 路Road 段Section 巷Lane 弄Alley 號Numero 縣county 市區Distrito 街Street 樓floor - </td> </tr> <tr> <td colspan="2">E-mail : <small>(Isulat ng kapital ang mga letra, ang numerong 0 ay isulat ng 0 : Sabay na i-a-update lahat ng balidong polisiya ng indibidwal sa KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.)</small></td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 聯絡電話Telepono : 住家Bahay(H) _____ 行動selpon: _____ 公司Kompanya(O) _____ (分機ekstensyon _____) </td> </tr> </table>	84	被保險人	住所(通訊地址) Tirahan(adres) : □□□□-□□□□(郵遞區號)(Kodigo ng Koreo) 市City 鄉鎮Village 路Road 段Section 巷Lane 弄Alley 號Numero 縣county 市區Distrito 街Street 樓floor -	E-mail : <small>(Isulat ng kapital ang mga letra, ang numerong 0 ay isulat ng 0 : Sabay na i-a-update lahat ng balidong polisiya ng indibidwal sa KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.)</small>		聯絡電話Telepono : 住家Bahay(H) _____ 行動selpon: _____ 公司Kompanya(O) _____ (分機ekstensyon _____)			
84	被保險人	住所(通訊地址) Tirahan(adres) : □□□□-□□□□(郵遞區號)(Kodigo ng Koreo) 市City 鄉鎮Village 路Road 段Section 巷Lane 弄Alley 號Numero 縣county 市區Distrito 街Street 樓floor -								
E-mail : <small>(Isulat ng kapital ang mga letra, ang numerong 0 ay isulat ng 0 : Sabay na i-a-update lahat ng balidong polisiya ng indibidwal sa KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.)</small>										
聯絡電話Telepono : 住家Bahay(H) _____ 行動selpon: _____ 公司Kompanya(O) _____ (分機ekstensyon _____)										
09 要保人變更 Pagbabago ng Nagpa-insyur <small>◎ Ilakip ang Porm ng FATCA at CRS na Pagpahiwatig at Pagbigay Pahintulot ng Pansariling Impormasyon para sa gagawing pagbabago. ◎ Para sa investment-linked na polisiya, kailangang magproseso ng otorisasyon sa pagpalit ng salapi ang bagong magpapa-insyur, ilakip ang paunang abiso ng risiko sa pondo ng investment-linked na insyurans na konektado sa mataas na kita ng bond, at iskan ang QR CODE para makumpleto ang pag-ases ng profile ng investment.</small>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;"> 新要保人姓名 Pangalan ng Bagong Magpapa-insyur </td> <td style="width: 33%;"> 身分證字號 Numero ng ID </td> <td style="width: 33%;"> 出生日期 Araw ng Kaarawan ____年Taon ____月Buwan ____日Araw </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> 國籍 Nasyonalidad </td> <td style="text-align: center;"> 是否具美國稅務居民身分 Residenteng Nagbabayad ng Buwis sa Estados Unidos </td> <td style="text-align: center;"> 與被保險人關係 Relasyon sa Naka-insyur </td> </tr> <tr> <td> <input type="checkbox"/> 中華民國 Republika ng Tsina <input type="checkbox"/> _____ </td> <td> <input type="checkbox"/> 是 Oo <input type="checkbox"/> 否 Hindi </td> <td></td> </tr> </table> <p> Ipinapahayag ng bagong magpapa-insyur na simula sa petsa ng pagbabago, tatanggapin ng orihinal na nagpa-insyur ang lahat ng karapatan at obligasyon. Kung ginamit ang polisiyang ito na umutang o awtomatikong pansamantalang pagbabayad ng premyum, ang obligasyon na bayaran ang utang/premyum kasama ang interes ay sasagutin ng bagong nagpa-insyur. ◎ Kapag nag-aaplay sa pagbabago ng nagpa-insyur, tatanggalin ang binabayaran para sa eksemption sa pagbayad ng premyum na nakalakip sa orihinal na polisiya. ◎ Ang pagbabago ng nagpa-insyur ay maaaring may kaugnayan sa buwis tulad ng buwis sa regalo, buwis sa ari-arian, at buwis sa kita. Bigyan-pansin ang tamang pagsusumite ng buwis upang maiwasan ang problema sa hinaharap. ◎ Kailangang baguhin ng bagong magpapa-insyur ang mga itinalagang paraan ng benepisyo ayon sa katangian ng insyurans. ◎ Kailangang suriin ng bagong magpapa-insyur ang relasyon sa nakatakdang awtorisadong tagapagremit ng pondo 【tingnan ang Detalyadong Aplikasyon at Kasunduan sa Otorisadong Pagtransper ng Pondo】; kung hindi ito naaayon sa patakaran, kailangang palitan ang otorisadong tagapagremit ng pondo. </p>	新要保人姓名 Pangalan ng Bagong Magpapa-insyur	身分證字號 Numero ng ID	出生日期 Araw ng Kaarawan ____年Taon ____月Buwan ____日Araw	國籍 Nasyonalidad	是否具美國稅務居民身分 Residenteng Nagbabayad ng Buwis sa Estados Unidos	與被保險人關係 Relasyon sa Naka-insyur	<input type="checkbox"/> 中華民國 Republika ng Tsina <input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> 是 Oo <input type="checkbox"/> 否 Hindi	
新要保人姓名 Pangalan ng Bagong Magpapa-insyur	身分證字號 Numero ng ID	出生日期 Araw ng Kaarawan ____年Taon ____月Buwan ____日Araw								
國籍 Nasyonalidad	是否具美國稅務居民身分 Residenteng Nagbabayad ng Buwis sa Estados Unidos	與被保險人關係 Relasyon sa Naka-insyur								
<input type="checkbox"/> 中華民國 Republika ng Tsina <input type="checkbox"/> _____	<input type="checkbox"/> 是 Oo <input type="checkbox"/> 否 Hindi									
84 要保人帳號變更 Pagbabago ng Numero ng Akount ng Nagpa-insyur	<p> 如有應付予要保人之款項，除已另有約定給付方式外，本公司將款項匯入下列帳戶。 Kung may halagang dapat bayaran sa nagpa-insyur, maliban kung may ibang nakasaad na paraan ng pagbabayad, ireremit ng kompanya ang halagang ito sa sumusunod na akount. </p> <p> 中文戶名 Pangalan ng Akount sa Chinese : _____ 銀行Bangko/分行名稱Sangay : _____ 帳號Numero ng Akount : _____ 銀行代碼Kodigo ng Bangko : _____ </p> <p> * 英文戶名 Pangalan ng Akount sa Ingles : _____ ※外幣保單除提供匯款銀行/分行名稱及帳號資料外，務必再提供「*號」欄位資料。 Para sa polisiya sa banyagang pera, punan ang patlang na may marking 「*」 bukod sa pagbigay ng pangalan ng bangko/sangay at numero ng akount. </p>									

保險單批註專用欄 Espasyo para sa Endorsment ng Polisiya :

註：本契約變更申請書未經加蓋本公司核保專用章不生效力。 核保專用簽章 Selyo Pang-aprobal :

Tala: Ang aplikasyon para sa pagbabago ng kontraktong ito ay walang bisa kung walang tatak ng selyo ng kompanya.



* P Q 1 1 1 Q Q 1 *

代號/項目 Kodigo/Talaan	契約變更內容 Pagbabago ng Polisiya
------------------------	---------------------------------

08 / 61 / 84 受益人變更Pagbabago ng Benepisyario 【保險金給付限匯款ng pagbigay ng benepisyayo sa pamamagitan ng remitans sa bangko lamang】

- ◎ Kung ang ligal na tagapagmana ng naka-insyur sa pangunahing kontrata ang nakatalagang benepisyaryo ng benepisyayo sa pagkamatay/benepisyayo sa libing, ang pagkakasunod-sunod at proporsyon ng benepisyayo ay alinsunod sa probisyong Batas Sibil sa pamana.
- ◎ Kung ang benepisyaryo ng insyurans sa pagkamatay ay itinalaga batay sa uri ng pagkakakilanlan, o kung ang nagpa-insyur ay hindi pumayag na punan o hindi pinunan ang tirahan at telepono ng benepisyaryo, ang huling impormasyong pang-kontak na ibinigay ng nagpa-insyur ang gagamiting batayan para sa mga abiso sa benepisyaryo sa hinaharap.
- ◎ Kung may dalawa(2) o higit pang benepisyaryo at hindi napili ang paraan ng pamamahagi, ipinagpapalagay na pantay ang hatian; kung hindi tinukoy ang pagkakasunod-sunod na pamamahagi, ang benepisyayo ay ipapamahagi mula itaas pababa; kung hindi tinukoy ang bahagdan ng pamamahagi, ipinagpapalagay na pantay ang hatian.
- ◎ Para sa polisiya sa banyagang pera, punan ang patlang na may marking 「*」 bukod sa pagbigay ng pangalan ng bangko/sangay at numero ng akount; kung hindi maibigay ang Ingles na pangalang ng akount o walang Ingles na pangalan noong nagbukas ng akount, gagamitin ng kompanya ang sistema ng pagsasalin ng Ministry of Foreign Affairs, Bureau of Consular Affairs para isalin sa Ingles ang pangalan ng akount.

保險金種類及受益人資料(08)(每欄限勾1種) Uri ng benepisyayo at impormasyon ng benepisyaryo (08) (pumili ng isa sa bawat hilera) * Kung hindi asawa ang benepisyaryo ng benepisyayo sa pagkamatay/benepisyayo sa libing, tuwirang kamag-anak sa dugo, o ligal na tagapagmana ng insyurans, pakilagay ang dahilan..	受益人匯款及聯絡資訊(61/84) Impormasyon sa Remitans at Kontak ng Benepisyaryo	保險金分配方式 Paraan ng Paghati ng Benepisyayo		
		比例 Porsyento	順位 Pagkasunod-sunod	均分 Pantay-pantay ang paghati
<input type="checkbox"/> 生存保險金 Benepisyayo sa Survival <input type="checkbox"/> 滿期/祝壽保險金 Benepisyayo sa Pagtatapos ng Kontrata/Benepisyayo sa Pagdiriwang ng Katandaan <input type="checkbox"/> 身故/喪葬費用保險金 Benepisyayo sa Pagkamatay/Benepisyayo sa Libing	姓名 Pangalan : _____ 身分證字號 Numero ng ID : _____ 出生日期 Araw ng Kaarawan : _____ 國籍 Nasyonalidad : <input type="checkbox"/> 中華民國 Republika ng Tsina <input type="checkbox"/> _____ 與被保險人關係 Relasyon sa naka-insyur : _____ * 說明原因 Paliwanag ng dahilan : _____	指定地址 Itinalagang adres : _____ _____ 電話 Telepono : _____ E-mail : _____ 銀行(郵局) Bangko(Post opis) : _____ 分行(局號) Sangay(Numero ng sangay) : _____ _____ 帳號 akount : _____ 銀行代碼 Kodigo ng Bangko para sa Pangintemasyonal na remitans (Swift Code) : _____ _____ * 英文戶名 Pangalan ng akount sa Ingles : _____	%	<input type="checkbox"/> 均分
<input type="checkbox"/> 生存保險金 Benepisyayo sa Survival <input type="checkbox"/> 滿期/祝壽保險金 Benepisyayo sa Pagtatapos ng Kontrata/Benepisyayo sa Pagdiriwang ng Katandaan <input type="checkbox"/> 身故/喪葬費用保險金 Benepisyayo sa Pagkamatay/Benepisyayo sa Libing	姓名 Pangalan : _____ 身分證字號 Numero ng ID : _____ 出生日期 Araw ng Kaarawan : _____ 國籍 Nasyonalidad : <input type="checkbox"/> 中華民國 Republika ng Tsina <input type="checkbox"/> _____ 與被保險人關係 Relasyon sa naka-insyur : _____ * 說明原因 Paliwanag ng dahilan : _____	指定地址 Itinalagang adres : _____ _____ 電話 Telepono : _____ E-mail : _____ 銀行(郵局) Bangko(Post opis) : _____ 分行(局號) Sangay(Numero ng sangay) : _____ _____ 帳號 akount : _____ 銀行代碼 Kodigo ng Bangko para sa Pangintemasyonal na remitans (Swift Code) : _____ _____ * 英文戶名 Pangalan ng akount sa Ingles : _____	%	<input type="checkbox"/> 均分

約定身故保險金(不含「喪葬費用保險金」)或完全失能保險金分期定期給付者, 需另檢附「保險金分期定期給付約定書」辦理。
 Kung ang benepisyayo sa pagkamatay (hindi kasama ang「benepisyayo sa libing」) o ang benepisyayo sa ganap na kapansanan ay babayaran nang hulugan alinsunod sa polisiya, kinakailangang isumite rin ang Kasunduan sa Hulugan ng Benepisyayo.

10 基本資料變更 Pagbabago ng Pangunahing Impormasyon 【Punan lamang ang mga nais baguhin】	項目 Talaan	姓名 Pangalan	身分證字號 Numero ng ID	性別 Kasarian	出生日期或註冊設立日期 Araw ng Kaarawan o Petsa ng Pagrehistro	
	要保人 Nagpa-insyur					_____年Taon_____月Buwan_____日Araw
	被保險人 Naka-insyur					_____年Taon_____月Buwan_____日Araw
	其他 Iba pa :					_____年Taon_____月Buwan_____日Araw

◎ Kung ang aplikasyon ng pagbabago ay numero ng ID, at ang taong nagbabayad para sa polisiyang ito o sa ibang polisiya ay gumagamit ng “credit card” o “bank transfer”, paki punan din ang “Pom ng Pahintulot at Kasunduan sa Paglipat” upang maging maayos ang susunod na pagbayad ng polisiya.



壽險業履行個人資料保護法告知義務內容：凱基人壽保險股份有限公司(下稱本公司)依據個人資料保護法(以下稱個資法)第六條第二項、第八條第一項規定，向 台端告知下列事項，請 台端詳閱。如中、英文版本有歧異時，應以中文版本為準。

Nilalaman ng pagtupad ng industriya ng life insurance sa obligasyong magbigay-alam ayon sa Personal Data Protection Act:

KGI Life Insurance Co.,Ltd. (tawag dito ay Ang Kompanya) na ayon sa batas sa proteksyon ng pansariling impormasyon (tawag dito ay Batas sa Proteksyon ng Pansariling Impormasyon) at probisyon ng ika-2 talata ng ika-6 na Artikulo, ika-1 talata ng ika-8 Artikulo, ay nagbibigay-alam sa inyo ng mga sumusunod. Basahin po ng mabuti. Kung may pagkakaiba ang bersyong Tsino at Filipino, ang bersyong Tsino ang mananaig.

- 一、 蒐集之目的：(一) 〇〇 人身保險 (二) 〇四〇 行銷 (三) 〇五九 金融服務業依法令規定及金融監理需要、所為之蒐集處理及利用 (四) 〇六九 契約、類似契約或其他法律關係事務 (五) 一三六 資(通)訊與資料庫管理 (六) 一五七 調查、統計與研究分析 (七) 一八一 其他經營合於營業登記項目或組織章程所定之業務。Layunin ng Pagkoleksyon: (1) 001 Life Insurances (2) 040 Marketing (3) 059 Pangangalap, pagproseso, at paggamit na isinasagawa ng industriya ng serbisyong pinansyal alinsunod sa batas at pangangailangan ng pangangasiwa sa pananalapi (4) 069 Mga kontrata, kahalintulad na kontrata, o iba pang usaping may ugnayang ligal (5) 136 Pamamahala ng impormasyon (komunikasyon) at database (6) 157 Imbestigasyon, estadistika, at pagsusuri ng pananaliksik (7) 181 Iba pang operasyon na naaayon sa mga gawaing nakasaad sa rehistro ng negosyo o sa artikulo ng incorporation.
- 二、 蒐集之個人資料類別：(一) 姓名 (二) 身分證統一編號 (三) 地址等聯絡方式 (四) 病歷、醫療、健康檢查 (五) 財務狀況 (六) 聲音、影像檔案 (七) 其他詳如要保書等相關業務申請書或契約書內容。
Mga kinokolektang pansariling datos: (1) Pangalan (2) Numero ng ID (3) Tirahan at iba pang detalye ng pagkontak (4) Talaang pangmedikal, pagpapagamot, at pagsusuring pangkalusugan (5) Kalagayang pinansyal (6) Mga audio at video file (7) Iba pa, gaya ng nakasaad sa aplikasyon ng insyurans at iba pang may kaugnay dito o mga polisiya.
- 三、 個人資料利用之期間、對象、地區、方式：(一) 期間：本保險契約之有效期間及依法令規定應為保存之期間。(二) 對象：本公司、中華民國人壽保險商業同業公會、中華民國產物保險商業同業公會、財團法人保險事業發展中心、財團法人保險安定基金、財團法人金融消費評議中心、財團法人金融聯合徵信中心、財團法人聯合信用卡中心、台灣票據交換所、財金資訊公司、臺灣網路認證(股)公司及其合作之電信業者、內政部戶政司、業務委託機構、本公司所屬金融控股公司及其子公司(包括但不限於與本公司共同行銷或交互運用客戶資料者)及其委外單位、與本公司合作推廣台端保險契約之保險代理人/保險經紀人(含兼營保險代理人/保險經紀人業務之銀行)、與本公司有再保業務往來之公司、依法有調查權機關或金融監理機關、以及本公司為踐行台端身分證驗證之機關/機構。(三) 地區：上述對象所在之地區。(四) 方式：合於法令規定之利用方式
Panahon, mga tatanggap/gagamit, lugar, at paraan ng paggamit ng personal na datos: (1) Panahon: Sa buong panahon ng bisa ng polisiya ng insyurans at sa panahong itinatakda ng batas para sa pag-iingat ng datos. (2) Mga gagamit/tatanggap: Ang Kompanya; Life Insurance Association of the Republic of China; Non-Life Insurance Association of the Republic of China; Insurance Institute of Taiwan; Insurance Stabilization Fund; Financial Consumer Dispute Resolution Center; Joint Credit Information Center; National Credit Card Center; Taiwan Clearing House; Financial Information Service Co.; Taiwan Certification Authority Co. at ang mga katuwang nitong mga tagapagbigay ng serbisyong telekomunikasyon; Department of Household Registration ng Ministry of the Interior Government; mga institusyong inatasan ng Kompanya; ang kompanyang may hawak ng mga institusyong pinansyal na kinabibilangan ng Kompanya at ang mga subsidiarya nito (kabilang ngunit hindi limitado sa mga nagsasagawa ng joint marketing ng datos ng kostomer); mga insurance agent/broker na katuwang ng Kumpanya sa pagpo-promote ng inyong kontrata ng insyurans (kabilang ang mga bangkong may kasabay na operasyon bilang insurance agent/broker); mga kumpanyang may reinsurance na ugnayan sa Kompanya; mga ahensyang may kapangyarihang magsiyasat o mga ahensyang tagapamahala sa pananalapi na ayon sa batas; at mga ahensya o institusyon na ginagamit ng Kompanya para sa pagpapatunay ng inyong pagkakakilanlan. (3) Lugar: Ang mga lugar kung saan matatagpuan ang mga nabanggit na tanggapan. (4) Paraan: Mga paraan ng paggamit na alinsunod sa mga umiiral na batas at regulasyon.
- 四、 依據個資法第三條規定，台端就本公司保有台端之個人資料得行使之權利及方式：(一) 得向本公司行使之權利：1. 向本公司查詢、請求閱覽或請求製給複製本。2. 向本公司請求補充或更正。3. 向本公司請求停止蒐集、處理或利用及請求刪除。(二) 行使權利之方式：書面。
Ayon sa Artikulo 3 ng Akto ng Proteksyon sa pansariling impormasyon, ang inyong mga karapatan o palitang paggamit ng datos ng kostomer; mga insurance agent/broker na karapatan na maipapatupad sa Kompanya: 1. Ihiling sa Kompanya na suriin, tingnan, o humingi ng kopya ng inyong pansariling datos. 2. Ihiling sa Kompanya na dagdagan o itama ang inyong pansariling datos. 3. Ihiling sa Kompanya na itigil ang pangangalap, pagproseso, o paggamit ng inyong pansariling datos, at humiling na burahin ito. (2) Paraan ng pag-eehersisyo ng karapatan: Sa pamamagitan ng pagsulat ng liham o aplikasyon porm.
- 五、 台端不提供個人資料所致權益之影響：台端若未能提供相關個人資料時，本公司將可能延後或無法進行必要之審核及處理作業，因此可能婉謝承保、遲延或無法承保。Epekto sa karapatan kung hindi magbibigay ng pansariling impormasyon: Kung hindi maibigay ang kinakailangang pansariling impormasyon, maaaring maantala o hindi maisagawa ng Kompanya ang kinakailangang pagsusuri at proseso. Dahil dito, maaaring tanghingan maantala o hindi maaprubahan ang insyurans.

※ 本人因事不克親至 貴公司辦理保險契約事宜，茲委任 _____ 君代為處理，與本人關係為 _____。
※ 台端就本公司保有台端之個人資料得行使之權利及方式：(一) 得向本公司行使之權利：1. 向本公司查詢、請求閱覽或請求製給複製本。2. 向本公司請求補充或更正。3. 向本公司請求停止蒐集、處理或利用及請求刪除。(二) 行使權利之方式：書面。
Ayon sa Artikulo 3 ng Akto ng Proteksyon sa pansariling impormasyon, ang inyong mga karapatan o palitang paggamit ng datos ng kostomer; mga insurance agent/broker na karapatan na maipapatupad sa Kompanya: 1. Ihiling sa Kompanya na suriin, tingnan, o humingi ng kopya ng inyong pansariling datos. 2. Ihiling sa Kompanya na dagdagan o itama ang inyong pansariling datos. 3. Ihiling sa Kompanya na itigil ang pangangalap, pagproseso, o paggamit ng inyong pansariling datos, at humiling na burahin ito. (2) Paraan ng pag-eehersisyo ng karapatan: Sa pamamagitan ng pagsulat ng liham o aplikasyon porm.

業務員/受託人/見證人填寫欄 Punan ng Ahente/Tagapangalaga/Saksi	<p>Nabasa ko na ng mabuti ang nilalaman ng aplikasyon at ang nakasaad sa likod na 「Obligasyong ng Kompanya ng Insyurans Pangbuhay sa Pagsunod sa Batas sa Proteksyon ng Pansariling Impormasyon」, pati na rin ang mga paalala, at natanggap ko na ang mga kinakailangang impormasyon at lubos kong nauunawaan ang epekto ng pagbabago sa aking mga karapatan at benepisyo.</p> <p>此致 凱基人壽保險股份有限公司 Para kay KGI LIFE INSURANCE CO., LTD.</p> <p>要保人 Nagpa-insyur :</p> <p>【原要保人 Orihinal na Nagpa-insyur】 _____ (簽章Lagda)</p> <p>【原要保人新簽章 Bagong Pima ng Orihinal na Nagpa-insyur】 _____ (簽章Lagda)</p> <p>【新要保人 Bagong Magpapa-insyur】 _____ (簽章Lagda)</p> <p>被保險人 Naka-insyur : _____ (簽章Lagda)</p> <p>【被保險人新簽章 Bagong Pima ng Naka-insyur】 _____ (簽章Lagda)</p> <p>法定代理人 Ligal na Tagapangalaga : _____ (簽章Lagda)</p> <p>附加契約被保險人：(配偶/子女) _____ (簽章Lagda)</p> <p><small>Kanagdagang polisiya ng Naka-insyur: (asawa/anak)</small> <small>(請填寫下列資料)</small> (Punan ang mga sumusunod na detalye) 法定代理人身分證字號/出生日期/國籍/關係 : _____</p> <p>Numero ng ID/Araw ng Kaarawan/Nasyonalidad/relasyon sa Ligal na Tagapangalaga</p> <p>◎ Bawal sa aming kompanya na tumanggap ng salapi/tseke ang mga ahente bilang kabayaran sa pagbabago ng polisiya, pakitingnan ang mga paalala.</p> <p>◎ Kung ang naka-insyur ay wala pang pitong (7) taong gulang o walang kakayahang ligal, ang ligal na tagapangalaga ay lalagda; para sa may edad pitong (7) taong gulang pataas o may deklarasyon ng tulong, kailangang personal na lumagda. Kung hindi marunong bumasa o sumulat, puwedeng thumbmark bilang kapalit sa lagda, ngunit dapat may dalawa(2) o higit pang nasa edad na bilang saksi at lumagda sa tabi, hindi puwedeng maging saksi ang ahente. Dapat nakasaad ang numero ng ID ng saksi at ang kanilang relasyon sa taong hindi marunong bumasa/sulat.</p> <p>◎ Kung ang nagpa-insyur/naka-insyur ay menor de edad at may deklarasyon ng ligal na tagapangalaga o may deklarasyon ng tulong, kailangang lumagda ang ligal na tagapangalaga at isulat ang relasyon.</p> <p>◎ Upang mapanagalagaan ang inyong karapatan: Lumagda ayon sa estilo ng aplikasyon ng insyurans, at huwag lumagda sa blangkong aplikasyon. Kung nagbago kayo ng polisiya dahil sa pagbawas ng premyum, binayaran ng buo, ekstensiyon, pagbabago ng uri ng insyurans, o pagtigil ng polisiya, siguraduhin na ito ay sang-ayon sa inyong pangangailangan.</p> <p>聯絡電話： _____ 申請日期： _____ 年 Taon _____ 月 Buwan _____ 日 Araw telepono _____ Araw ng Aplikasyon</p>
---	---

(Ang lahat ng lagda sa aplikasyon na ito ay dapat personal na nilagdaan ng mismong taong kinauukulan na totoo at wasto. Kung may anumang mali o hindi totoo, ang lumagda ay handang managot ayon sa batas.)



一、填寫申請書時之注意事項 Mga Paalala sa Pagpuno ng Aplikasyon

1. Bahagi ng orihinal na polisiya ang aplikasyon porm na ito, kaya ang lahat ng impormasyon ay dapat malinaw at naka-kapital na letra sa pagpuno.
2. Kung may pagkakamali o may koreksyon sa porm, lagdaan ng nagpa-insyur sa tabi ng may koreksyon. Kung walang lagda, kailangang ulitin ang aplikasyon
3. Sa anumang aplikasyon o pagbabago na may karagdagang bayad sa premium o ibang kabayaran, hintayin ang abiso mula sa Kompanya bago magbayad.
4. Kung ang nagpa-insyur/naka-insur ay menor de edad, may deklarasyon ng ligal na tagapangalaga, o may deklarasyon ng tulong, ang aplikasyon ay kailangang lagdaan ng ligal na tagapangalaga/tagapangalaga/tumutulong.
5. Maaaring baguhin ng Kompanya ang mga patakaran sa itaas kung kinailangan.
6. e-Notis para sa mga may hawak ng polisiya: Upang mapabilis ang padala ng mga abiso at makapagbigay ng iba't ibang paraan ng serbisyo, maaaring ipadala ang ilang abiso sa pamamagitan ng email bilang kapalit ng tradisyonal na aplikasyon porm. Para sa aplikasyon ng e-notis, dapat magbigay ang email adres. Kapag nakapag-aplay ng e-notis, ito ay lalapad sa lahat ng aktibong personal na polisiya ng nagpa-insyur sa KGI Life Insurance (kabilang ang mga polisiyang ipo-proseso sa hinaharap). Paalala: Ang libreng email tulad ng Yahoo ay maaaring harangin o i-delay ang mga email ng Kompanya, kaya mas mainam na gumamit ng ibang email adres. Ang e-notis ay maaaring: "Abiso," "Statement," at "Resibo". Kung may pagbabago sa detalye ng mga porm, ito ay ia-update sa website ng Kompanya: www.kgilife.com.tw/Service/FormDownload/e-Notice.
7. **Kung ipadala ang aplikasyon sa pamamagitan ng koreo, pakipadala sa: Policy Operations Center, 11th Floor, No. 2-107, Wuquan Road, West District, Taichung City 403**
【Paalala】 Ang Kompanya ay ganap nang pinapatupad ang serbisyonag "Zero Cash", kaya ipinagbabawal ang sinomang ahente o tauhan na maningil ng pera o tseke mula sa kostomer para sa pagbabayad ng premyum. Kung mapansin ninyo ang sinumang tauhan ng Kompanya na lumalabag sa patakaranang ito, tumawag agad sa "Sentro ng Serbisyo Pang- Telepono" sa libreng linya (hatlyn): 0800-098-889, at buong puso naming kayong paglilingkuran.
8. Paalala po, kapag nagsasagawa ng anumang transaksyon na may kinalaman sa pagkuha ng pondo, maging maingat at mapanuri at huwag basta-bastang sumali dahil sa "mataas na kita" o "mataas na balik". Kapag nakuha na ang pondo at may humihiling na ilipat ito sa ibang akount, agad na kumonsulta sa pulis o tumawag sa 165 hotline para makapagberipyo.

二、業務員報告書

- (一) 是否於申請時洽晤要保人、被保險人及法定代理人本人(當要保人或被保險人為未成年者時), 並請保戶提供兩種個人身分證明文件與保戶本人核對無誤後於本業務員報告書註明?
- 是 否, 若否, 請詳述原因: _____
- 保戶為 **本國國民**: 第一身分證明文件必須為國民身分證 (或戶口名簿, 限用於年齡14歲以下未有國民身分證之未成年人); 第二身分證明文件可為下列任一文件(若要保人、被保險人及法定代理人為不同人時, 以下資料需分別填寫):
 - 駕照 (請註明駕照號碼為 _____)、 健保卡 (請註明身分證字號為 _____)
 - 護照 (請註明護照號碼為 _____ 及效期截止日期為 _____) 等。
 - 保戶為 **本國法人**: 負責人之身分證明文件(參考前項之第一身分證明文件)及公司變更登記表、營利事業登記證及最近一年度所得稅結算申報書等。
 - 如保戶為 **外國人**: 依特殊身分核保規則所訂之居留證、護照、合法工作證明文件、中華民國統一證號資料表及戶口名簿等及其規定辦理之。
- ◎業務員聲明事項: 本人已核對要保人、被保險人及法定代理人兩種個人身分證明文件, 並確認其身分、職業(含工作內容)及地址與契約內容變更申請書填載內容一致。
- (二) 本人了解保戶之戶籍地址不可授權為他人地址, 並同時確認保戶之住所(通訊地址)、戶籍地址皆真實正確且不得為本人住家、戶籍地址或通訊處地址; 若與本人相同時, 請勾選下列事由以利審核評估:
- (1)因本人為要保人, 故本契約內容變更申請書所填寫之地址為本人住家、戶籍地址或通訊處地址。
- (2)本契約內容變更申請書所填寫之住所(通訊地址)為本人住家或戶籍地址, 因要保人/被保險人為本人之 配偶 子女 父母 同一戶籍親友。
(倘勾選同一戶籍親友請提供雙方地址相同之證明文件。)
- (三) 過去一年內要保人是否居住於中華民國境外超過半年以上? 是, 居住國家: _____ 否
- (四) 新要保人或被保險人是否是現任(或曾任)國內外政府或國際組織之重要政治性職務人士(如: 中央或地方民意代表、公務機關首長)?
 是, 請說明: _____ 否
- (五) 要保人購買保險商品時, 是否對於保障內容或給付項目完全不關心, 抑或對於具高保單價值準備金或具高現金價值或躉繳保費之保險商品, 僅關注保單借款、解約或變更受益人等程序? 是 否

業務員簽名: _____ / _____

聯絡/行動電話: _____ / _____

日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日



凱基人壽客戶服務專線 KGI Life Insurance kostomer serbis hatlyn : 0800-098-889;
 海外諮詢專線 Overseas Consultation Hotline(須付費 may bayad) : 該國國際冠碼 International dialing code ng bansa +886 2-6601-5760

公司使用欄

- 申請書上有立可白/修正帶...等之塗改處, 請註明: _____
- 與實體文件相符 實體文件不清楚 已附轉帳授權書/薪扣同意書 流水編號不符 另有檢附契變書, 識別碼: _____
- 其他, 請註明: _____

主	管	經	辦	保單作業中心受理	通訊處受理	受理號碼

